ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

НА

“ЕРАС КОНСУЛТ” ООД

гр. ШУМЕН

Днес, 10.11.2006 г. в град Шумен, между:

1. **ЕМИЛ МИТКОВ ГЕОРГИЕВ**, ЕГН:6205038809, прит. л.к. № 181427953, изд. на 27.09.2002 от МВР гр.Шумен, живущ в гр. Шумен, ул. „Св. Райко Шуменски” 37, ет. 3.

2. **ЕМИЛИО ЕРАС ГАЯРДО,** роден на 26.04.1970 г. в гр. Гор, обл.Гранада, Испания, живущ в гр.Рокетас де Мар, обл.Алмерия, ул.”Санчес Мехиас” № 10, Испания, притежаващ паспорт № R 341477, издаден на 11.08.2003 г., валиден до 07.02.2012 г. от паспортна служба Испания, идентификационен № А 2753784300 – националност испанец.

3. **АЛФОНСО МУНЬОС ЕХЕА**, роден на 27.02.1974 г. в гр. Гранада, обл.Гранада, Испания, притежаващ паспорт № AD 539769, издаден на 19.09.2005 г., валиден до 19.09.2015 г. от паспортна служба Испания, идентификационен № А 4426100400 - националност испанец.

4. **МАНОЛО ЕРАС ГАЯРДО**, роден на 16.11.1964 г. в гр. Гуадикс, обл. Гранада, Испания, притежаващ паспорт № Q 611916, издаден на 07.04.2003 г. валиден до 07.04.2013 г. от паспортна служба Испания, живущ: гр.Рокетас де Мар, обл.Алмерия, ул.”Диего Пуертас” № 7, идентификационен № А 2750938500 - националност испанец.

наричани по-долу за краткост СЪДРУЖНИЦИ, се сключи настоящия дружествен договор, чрез който се учредява ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ по смисъла на Търговския закон.

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА
Секретар.

На осн. чл. 478 от ГПК текстът бе преведен устно на испански език от легализиран преводач Светослава Василева Славчева, ЕГН 8008024050 от оторизирано бюро за преводи „Интерфакт” ООД – гр. Велико Търново.

I. ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ

Член 1

(1) С настоящия дружествен договор съдружниците образуват Дружество с ограничена отговорност по смисъла на чл. 113 и следващите от Търговския закон, което ще осъществява дейността си под фирма "ЕРАС КОНСУЛТ" ООД. Името на дружеството се изписва и на латиница.

(2) Дружеството може да разкрива клонове и представителства в страната и чужбина.

Член 2

(1) Седалище на дружеството: гр.Шумен.

(2) Адрес на управление на дружеството: гр.Шумен, ул."Свети Райко Шуменски", №37, ет.3.

II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРОК НА ДОГОВОРА

Член 3

Предмет на дейност на дружеството:

1. строителна дейност, проектиране на жилища и промишлени сгради, ВиК, ОВ мрежи и ел.инсталации, покупко – продажба на недвижими имоти
2. Консултантска дейност в областта на търговията с недвижими имоти и строителството.
3. търговско представителство и посредничество
4. комисионна, спедиционни и превозна дейност;
5. хотелиерски, туристически и рекламни услуги, ресторантьорство;
6. доставка, сервиз и ремонт на компютърни системи, домакинска и битова техника.
7. предпечатна подготовка и полиграфическа дейност.
8. рекламна дейност и маркетинг.
9. покупко-продажба, в страната и чужбина, на МПС и части за тях;
10. търговия с тютюн, тютюневи изделия, спирт и алкохолни напитки (след получаване на лиценз);
11. производство и търговия на едро и дребно със селскостопанска продукция, промишлени и хранителни стоки
12. дърводобив и търговия с дървен материал;
13. внос, износ, бартерни сделки и ре експорт;
14. всякаква друга търговска дейност, не забранена със закон.

Член 4

Дружеството е образувано за неопределен срок.

III. КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

На осн. Чл. 478 от ГПК текстът бе преведен устно на испански език от легализиран преводач Светослава Василева Славчева, ЕГН 8008024030 от оторизирано бюро за преводи „Интерфакт" ООД – гр. Велико Търново.

Член 5

(1) Капиталът на дружеството е в размер на 10 000 (десет хиляди) лева, внесен изцяло, разпределен в 100 (сто) дяла на стойност 100 (сто) лева всеки един.

(2) Дяловете са разпределени между съдружниците както следва:

ЕМИЛ МИТКОВ ГЕОРГИЕВ	16 (шестнадесет) дяла;
ЕМИЛИО ЕРАС ГАЯРДО	28 (двадесет и осем) дяла;
АЛФОНСО МУНЬОС ГЕА	28 (двадесет и осем) дяла
МАНОЛО ЕРАС ГАЯРДО	28 (двадесет и осем) дяла

(3)При учредяване на дружеството съдружниците внасят 100 /сто / % от капитала на дружеството.

(4) Дружествените дялове са неделими.

(5) Ако няколко лица станат собственици на дружествен дял, те са длъжни в едномесечен срок да определят лицето, което да ги представлява в отношенията им с дружеството.

Член 6

(1) Дружеството издава удостоверения (дялови сертификати), в които се отбелязва поредния номер и датата на издаване, размера на дяловото участие и фирмата на дружеството.

(2) Удостоверенията (дяловите сертификати) се издават от Управителя и се подпечатват с печата на дружеството. Те установяват и доказват размера на дяловото участие на съдружниците.

(3) Удостоверението (дяловия сертификат) не е ценна книга.

IV. ИМУЩЕСТВО НА ДРУЖЕСТВОТО

Член 7

Имуществото на дружеството се състои от вещни, облигационни и права на интелектуалната собственост, фактически отношения, задължения и други.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Член 8

(1) Всеки съдружник е длъжен да изплати или внесе дела си по реда, посочен в настоящия договор.

(2) Задължението по предходната алинея не може да бъде опрощавано, както и да се прихваща със задължения на дружеството към съдружника.

Член 9

(1) Не изплащането или не внасянето на дела е основание за изключване на съдружник от дружеството. Съдружник, който не е изплатил или внесъл в определен срок дела си, дължи законна лихва и обезщетение за превишаващите ги вреди.

(2) Когато делът не може да бъде изплатен или внесен от съдружника, който го дължи, и няма възможност той да бъде продаден на друго лице, останалите съдружници са длъжни да изплатят недостига съразмерно на дяловете си, или да намалят с него дружествения капитал по съответния ред.

15

Член 10

(1) Нов съдружник в дружеството се приема с писмена молба до Общото събрание на съдружниците. Към молбата следва да бъде приложена декларация, че новият съдружник приема условията на настоящия дружествен договор.

(2) Общото събрание на съдружниците разглежда молбата на заседание, но не по-рано от 30 дни и не по късно от 60 дни от нейното постъпване.

Член 11

Всеки съдружник има право:

1. да участвува в управлението на дружеството;
2. да участвува в разпределението на печалбата, съобразно дяловото си участие;
3. да получи ликвидационен дял;
4. да бъде осведомяван за състоянието на дружеството и неговата дейност;
5. да преглежда книжата на дружеството.

Член 12

Съдружникът е длъжен:

1. да изплати или внесе дяловата си вноска;
2. да участва в управлението на дружеството;
3. да оказва съдействие при осъществяване на неговата дейност;
4. да изпълнява решенията на Общото събрание взети в рамките на неговата компетентност;
5. да не разгласява търговските тайни на дружеството и не разгласява поверителна информация.

Член 13

Отговорността на всеки съдружник се ограничава до размера на дяловото му участие в капитала на дружеството.

Член 14

(1) Участието на съдружника в дружеството се прекратява:

1. при смърт или поставяне под пълно запрещение;
2. при изключване;
3. при прекратяване с ликвидация - за юридическите лица;
4. при обявяване в несъстоятелност;

(2) Всеки съдружник може да напусне дружеството след отправяне на предизвестие до Общото събрание на съдружниците. Срокът на предизвестието е 3 (три) месеца, като започва да тече от момента, в който то е достигнало до Общото събрание на съдружниците.

(3) Имуществените отношения между напусналия съдружник и дружеството се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването на членствените отношения.

Член 15

(1) Общото събрание може да изключи съдружник, който не е изплатил или внесъл дела си, без да е необходимо писмено предизвестие. Управителят уведомява съдружника писмено за решението на Общото събрание;

На осн. Чл. 478 от ГПК текстът бе преведен устно на испански език от легализиран преводач Светослава Василева Славчева, ЕГН 8008024050 от оторизирано бюро за преводи „Интерфакт" ООД – гр. Велико Търново.

(2) В случая на горепосочената разпоредба, съдружникът губи правото си върху направените вноски.

(3) Съдружникът може да бъде изключен от Общото събрание след писмено предупреждение, когато:

1. не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на дружеството;

2. не изпълнява решенията на Общото събрание;

3. действа против интересите на дружеството.

Член 16

Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на дружеството, който се определя съобразно дела му в капитала.

Член 17

(1) Прехвърлянето на дялове между съдружниците се извършва свободно, а на трети лица-при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник.

(2) Прехвърлянето на дружествен дял се извършва с нотариално заверени подписи на договора и се вписва в търговския регистър, освен ако не е указано друго в нормативен акт.

(3) Правоприемникът е отговорен солидарно с праводателя си за дължимите към момента на прехвърлянето вноски в капитала.

Член 18

(1) Съдружниците не могат да искат дяловете си, докато дружеството съществува.

(2) Съдружниците имат право на част от печалбата, съразмерно на дяловете им в капитала на дружеството.

(3) Не може да се уговарят лихви за дяловете на съдружниците.

Член 19

(1) По решение на Общото събрание за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства съдружниците могат да бъдат задължавани да направят допълнителни парични вноски за определен срок. Допълнителните парични вноски са съразмерни на дяловете в капитала.

(2) За не внасянето в определения срок на допълнителните парични вноски съдружниците отговарят както за не внасяне на дяловете.

(3) Допълнителните вноски не се отразяват в капитала на дружеството.

VI. ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ

Член 20

(1) Органи на дружеството са:

а) Общо събрание;

б) Управител.

На осн. Чл. 478 от ГПК текстът бе преведен устно на испански език от легализиран преводач Светослава Василева Славчева, ЕГН 8008024050 от оторизирано бюро за преводи „Интерфакт" ООД – гр. Велико Търново.

(2) Управителят може да не е съдружник.

Член 21

(1) Общото събрание се състои от съдружниците или техни представители.

(2) Управителят на дружеството участвува в заседанията на общото събрание със съвещателен глас, ако не е съдружник.

(3) Когато наетите лица в дружеството са повече от 50, те се представляват в общото събрание с право на съвещателен глас.

Член 22

(1) Общото събрание:

1. изменя и допълва дружествения договор;
2. приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член;
3. приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
4. взема решения за увеличаване и намаляване на капитала;
5. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
6. избира контрольор и дипломиран експерт-счетоводител или специализирано одиторско предприятие;
7. взема решения за откриване и закриване на клонове и участия в други дружества;
8. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
9. взема решения за предявяване искове на дружеството срещу управителя или контрольора и назначава представител за водене на процеси срещу тях;
10. взема решения за допълнителни парични вноски.

(2) Всеки съдружник има толкова гласа в Общото събрание, колкото е неговия дял в капитала.

(3) Решенията по т. 1, 2, и 4 на ал. 1 се вземат с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува. Останалите решения се вземат с мнозинство повече от 1/2 от капитала, освен ако не е указано друго в настоящия договор.

(4) Решенията на Общото събрание се взимат с явно гласуване. Решения, които подлежат на вписване в Търговския регистър, се заявяват в съда от управителя в седемдневен срок от изготвянето и подписването на протокола от Общото събрание, но не по-късно от 10 дни от заседанието.

Член 23

(1) Общото събрание се свиква на редовни заседания от Управителя най-малко веднъж годишно. Извънредни заседания се свикват от управителя при писмено искане на всеки един от съдружниците. Управителят е длъжен да свика веднага Общото събрание, ако загубите на дружеството надхвърлят 1/4 от стойността на капитала.

(2) Покана за свикване на общото събрание се изпращат от Управителя на всеки от съдружниците най-малко една седмица преди датата на заседанието. Поканата съдържа датата, часа, мястото на провеждане на заседанието и дневния ред.

На осн. Чл. 478 от ГПК текстът бе преведен устно на испански език от легализиран преводач Светослава Василева Славчева, ЕГН 8008024030 от оторизирано бюро за преводи „Интерфакт" ООД – гр. Велико Търново.

(3) Заседанието на общото събрание е редовно, ако всичките му членове са редовно поканени и на него присъстват притежателите на такава част от капитала, каквато е необходима за образуване на нужното мнозинство по въпросите от дневния ред, съобразно закона и този договор.

(4) Решенията на общото събрание могат да се вземат неприсъствено, ако всички съдружници са заявили писмено съгласието си за решението.

Член 24

(1) Управителят организира и ръководи дейността на дружеството съобразно закона и решенията на общото събрание.

(2) Дружеството се представлява от управителя.

Член 25

(1) Дружеството води книга за дяловете на съдружниците и протоколната книга за заседанията на Общото събрание.

(2) Управителят отговаря за редовното водене и съхраняване на дружествените книги.

Член 26

Управителят отговаря имуществено за причинени на дружеството вреди.

Член 27

(1) Годишния счетоводен отчет на дружеството се проверява от дипломиран експерт-счетоводител или специализирано одиторско предприятие.

(2) Тази проверка е условие за приемане на годишния счетоводен отчет.

(3) Проверителите се избират от общото събрание преди изтичането на календарната година. Те отговарят за добросъвестната и безпристрастна проверка и за запазване на тайната.

VII. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВЕНИЯ ДОГОВОР

Член 28

Дружеството намалява и намалява капитала си при условията на чл. 148 - чл. 153 от Търговския закон.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Член 29

Прекратяването и ликвидацията на дружеството се осъществява при условията на чл. 154 -156 от Търговския закон.

На осн. Чл. 478 от ГПК текстът бе преведен устно на испански език от легализиран преводач Светослава Василева Славчева, ЕГН 8008024050 от оторизирано бюро за преводи „Интерфакт" ООД – гр. Велико Търново.

IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

За всички неуредени в настоящия договор случаи се прилагат разпоредбите на Търговския закон и приложимите разпоредби на действащите нормативни актове.

Договорът се състави и подписа в шест еднообразни екземпляра – един за регистрацията на дружеството, един за архива на дружеството и по един на разположение на съдружниците.

СЪДРУЖНИЦИ:

1.
ЕМИЛ МИТКОВ ГЕОРГИЕВ

2.
ЕМИЛИО ЕРАС ГАЯРДО

3.
АЛФОНСО МУНЬОС ЕХЕА

4.
МАНОЛО ЕРАС ГАЯРДО

На осн. Чл. 478 от ГПК текстът бе преведен устно на испански език от легализиран преводач Светослава Василева Славчева, ЕГН 8008024050 от оторизирано бюро за преводи „Интерфакт" ООД – гр. Велико Търново.